

NAVOD NA POUZIVANIE OCHRANNEHO ODEVU

NAVOD NA POUZIVANIE OCHRANNEHO ODEVU

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЭКСПЛУАТАЦИЯ НА РАБОТНО ОБЛЕКЛО

KATEGRIELETAVAS NAUODIJOS

AIZSARGAPĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

VEDŮRNÁZAT NASAZLÁTZI ÚTMŮVATŮ

ИНСТРУКЦИЯ З ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИЩЕНОГО ОДЕЖА

APSAUGAINIŲ DRABŲŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

INSTRUKCA UZTYKOWNIA ODZIEZY OCHRONNEJ

GERAUCHSCHRANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

USER INSTRCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING



GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

This garment is an item of simple design, category I (EN 686/EEC) personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

1. USE The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement.

Protective clothing should be selected to meet the requirements of each workplace as required by the Workplace Occupational Safety and Health guidelines.

2. MATERIAL The garments are made of fabric (65% polyester/35% cotton) with mass per unit area of 210±10g/m².

The materials used to manufacture the clothing do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions in persons allergic to plastics. In such case, stop wearing the clothing and consult a physician.

3. PROTECTION PERFORMANCE The garments protect only the body parts they cover. They do not protect the user against extreme high and low temperatures.

Factors that reduce the protection performance a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of

low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use.

4. SUITABILITY FOR USE Use for its intended purpose only. Check the protective clothing for cleanliness, wear, suitability for the work activity planned and completeness before each use.

5. MAINTENANCE Wash at temperatures up to 60°C. Do not bleach. Do not dry clean. Drip dry.

6. STORAGE AND TRANSPORT Store in original packaging, in a cool, dry, well-ventilated place away from any chemical agents and scratching or abrasive substances.

7. MARKING OF THE CLOTHES Clothes are marked with: manufacturer's symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the "read instructions for use" pictogram, maintenance pictograms.

DE GEBRAUCHSCHRANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSCHRANLEITUNG VOR DER ARBEITSGEMÄßEN NUTZUNG.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -hinweise hinsichtlich des sicheren Nutzens.

This Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur 1. Kategorie (EN 686/EEG) und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

1. GEBRAUCH Die Kleidungsgröße sollte richtig angepasst werden. Bei der Auswahl der Kleidungsgröße achten Sie darauf, dass Sie bequem ist und eine Bewegungsfreiheit garantiert.

2. MATERIAL Die Kleidungs sind aus dem Stoff (65% Polyester/35% Baumwolle) mit dem Oberflächengewicht von 210±10g/m² hergestellt.

3. SCHUTZLEISTUNGSNIVEAU Die Kleidungs schützen nur die Körperteile, mit denen sie bedeckt sind. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur von einem Extremcharakter.

4. LAGERUNG UND TRANSPORT Die Kleidungs sind in der Originalverpackung, in einer kühlen, trockenen, gut belüfteten und fern von jeglichem chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern.

5. MARKIERUNG Auf den Kleidungs sind nachfolgende Angaben angebracht: das Symbol des Herstellers LAHTI PRO, die Artikelnummer, die Größe, der Produktionsmonat und das Produktionsjahr.

PL INSTRUKCJA UZTYKOWNIA ODZIEZY OCHRONNEJ

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPZNACZYĆ SIĘ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.

1. UŻYTKOWANIE Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób.

2. MATERIAŁ Ubrania wykonane są z tkaniny (65% Poliester/35% Bawełna) o masie powierzchniowej 210±10g/m².

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym.

4. ZACHOWANIE I TRANSPORT Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym.

5. ZNACZENIA Na ubraniach oznakowane są: symbol producenta LAHTI PRO, nr artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, piktoqram „czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące konserwacji.

kwasy, zasady; f) środki żrące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

4. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA Używaj tylko zgodnie z przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.

1. UŻYTKOWANIE Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób.

2. MATERIAŁ Ubrania wykonane są z tkaniny (65% Poliester/35% Bawełna) o masie powierzchniowej 210±10g/m².

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym.

5. ZNACZENIA Na ubraniach oznakowane są: symbol producenta LAHTI PRO, nr artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, piktoqram „czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące konserwacji.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

ПЕРЕД ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ВНИМАНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и рекомендациями безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Одежда – защитная одежда марки LAHTI PRO QUEST (называемая далее «одежда» или «защитная одежда») – изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688.

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к категории I (EN 686/EEC) и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ Размер одежды должен быть выбран соответствующим образом. Выбирая размер одежды, необходимо обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений.

2. МАТЕРИАЛ Одежда изготовлена из ткани (65% полиэстер / 35% хлопок) с поверхностной плотностью 210±10 г/м².

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Она не защищает пользователя от высокой и низкой температур, высокой экстремальной жары, воздействия электричества, химически агрессивных веществ, ударов и контакта с плавлением.

4. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ Одежду следует хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, удаленном от каких-либо химических, коррозионных и абразивных средств.

5. МАРКИРОВКА ОДЕЖДЫ Маркировка одежды содержит символы производителя LAHTI PRO, номер изделия, размер, месяц и год изготовления, пиктограммы «Читайте инструкцию», пиктограммы, относящиеся к чистке и уходу.

a) просачивание воды; b) возгорание от или горячего сожжения; c) воздействие высокой и низкой температур; d) воздействие электричества, кислоты, щелочи; e) ударные воздействия; f) старение материала одежды; g) применение не по назначению.

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ Применять только по назначению. Перед каждым применением одежду необходимо тщательно пропускать ее чистоту, степень износа, пригодность для предотвращения рабочих операций и целостность одежды.

5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ Стирать при темп. 60°C. Не отбеливать. Не сушить методом стирки в воде.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, удаленном от каких-либо химических, коррозионных и абразивных средств.

7. МАРКИРОВКА ОДЕЖДЫ Маркировка одежды содержит символы производителя LAHTI PRO, номер изделия, размер, месяц и год изготовления, пиктограммы «Читайте инструкцию», пиктограммы, относящиеся к чистке и уходу.

RO PIESĂ DE ÎMBRĂCĂMINTE – ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTEȚIE MASCĂ LAHTI PRO QUEST

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZĂȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ÎNTR-UN DETALIAT MĂNUIRI.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizare în condiții de siguranță.

Piesa de îmbrăcăminte – Îmbrăcămintea de protecție mască LAHTI PRO QUEST este fabricată din țesătură (65% poliester/35% bumbac) cu masa superficială conformației standardului EN ISO 13688.

Această haină sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă, care aparține de categoria I (EN 686/CEE), destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici care pot acționa asupra suprafeței.

1. UTILIZARE Mătime hainelor trebuie selectată în mod corespunzător. Atunci când utilizați mătime hainelor trebuie să aveți în vedere faptul că trebuie să fie confortabile și să asigure libertatea de mișcare.

2. MATERIAL Hainele sunt fabricate din țesătură (65% Poliester/35% Bumbac) cu masa superficială de 210±10 g/m².

3. EFICACITATEA DE PROTEȚIE Îmbrăcămintea protejează doar aceste părți corporale pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul de temperaturile extrem de ridicate sau de scăzute.

4. FACTORI CARE DIMINUĂ EFICACITATEA DE PROTEȚIE a) imbibare cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți;

c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) diluanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) uzură; g) utilizarea necorespunzătoare; h) învechirea materialului; i) utilizarea neconformă cu destinația produsului.

4. CAPACITATE DE UTILIZARE Utilizati doar conform cu destinația. hainele de ficare utilizare verificati dacă hainele sunt curate, gradul de uzură, dacă sunt potrivite pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă sunt complete.

5. MOD DE ÎNȚERȚIRE Spălați la temp. 60°C. - Nu folosiți detergenți. - Nu curățați chimic. - Uscare prin scurgere.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, șuviș, prăși, urme de căzuștură, deteriorare a pieselor de protecție a hainei și/sau pierderea capacității de utilizare indiferent de perioada care a de la data de producție.

LT APSAUGAINIŲ DRABŲŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PERSKAITYTIE NAUDOJIMO INSTRUKCIJA PRIEŠ PRADĖBANT NAUDOJTI APSAUGAINIŲ DRABUŠIUS.

Atsargiai skaitykite šią instrukciją naudojimi etape.

PERSKAITYTI! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

Rūbai – LAHTI PRO QUEST apsauginiai rūbai (toliau vadinami „drabužiais“ arba „apsauginiais drabužiais“) – yra pagamintas pagal normą EN ISO 13688.

Această piesă de îmbrăcăminte de protecție nu trebuie reparată. În cazul în care apare orice tip de deteriorare NU REPARATI – reparații din uz și recciații. Perioada de valabilitate de utilizare este de 3 ani de la data de producție.

1. NAUDOJIMAS Drabužiai dydis turi būti tinkamai parinktas. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

2. MEDŽIAGA Drabužiai pagaminti iš medžiagos (65% poliesteris/35% medvilnė), kurios masė 210±10g/m².

3. APSAUGOS EFEKTYVUMAS Drabužiai apsaug tik tu kūno dalis, kurias dengia. Nepaapsaugo nuo aukštos bei žemos temperatūros. Nėngti avorius. Išvengti kontaktų su degančiomis medžiagomis, kancerogenais, toksiniais ar autotoksiškomis reakcijoms.

4. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

5. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

6. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

7. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

8. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

9. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

sėnėjimas; h) naudojimas ne pagal paskirtį.

4. NAUDOJIMAIKAS Naudoti tik pagal paskirtį. Kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą patikrinti drabužių švarumą, sudėviėjimo lygį, tinkamumą atliekamoms darbams. Jeigu drabužiai yra suplyšę, nusitrynę, neturi užsegimų arba turi kitus defektus, būtina juos pakeisti.

5. PRIEŽIŪRA Škalbi temperatūroje 60°C. - Nechloruoti. - Nevalyti cheminiais.

6. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

7. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

8. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

9. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

10. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

11. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

12. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

13. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

14. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

15. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

16. SAUGOS REKOMENDACIJOS Drabužiai turi būti tinkamai parinkti. Drabužiai turi būti patogūs bei nevalyti judesiai. Prieš pradėdami darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

